Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

Orange Crush

ARUBAANSE COURANT
Diario pa Aruba

Drink Coca-Cola

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ANJA 21 DIALUNA 23 DI MEI 1960 Nr. 3741

Violente critica di min. Krushev contra Merca na Moscu

Moscu, 22 mei — Un siman despues di su salida di Moscu prome ministro Khruschev a regresa capital di su pais despues di a asisti na e malafortunada conferencia suprema na Paris. E encargado di negocios Mericano na Moscu no tabata presente na yegada di Khruschev.

Krutshef, kende a tene discurso tantu na Paris como na Berlin oriental, unda el a queda dos dia, no a dirigi palabra na e cantidad di curiosonan, cu tabata presente na aeropuerto. El a drenta auto y sigui su destino pa Kremlin.

Segun e agencia ruso di noticia „Tass" prensa sovietica a lanza basta critica awe riba gobierno di Merca, departamento di defensa y circulonan directriz na Merca a califica vice-presidente Nixon como „personificacion di circulonan aventurero irresponsable".

Di fuente oficial na Washington ta ser informa, cu presidente Eisenhower a dirigi carta na lideman gubernamental di mas cu 20 pais no-comunista, den cual e ta expone, cu Krutshef a utiliza e incidente cu e avion mericano na Rusia pa pone e conferencia suprema na Paris fracasa. Eisenhower a manda carta pa prome ministro Nehru y varios hefe di gobierno suramericano.

E ministro mericano di relaciones exteriores, Herter, a regresa Washington ajera di Paris. E no a haci ningun declaracion. El a bai su departamento inmediatamente pa consulta cu su colaboradornan principal tocante e actitud di Merca na e reunion di Conseho di Seguridad, cu lo discuti e incidente aereo encima di Rusia djeluna awor.

Cecilia Venet ta bini Aruba

ORANJESTAD. — E siman aki lo ta na nos isla srta. Cecilia Venet, directora educacional di Clairol, Inc. pa Latino America. Senjorita Venet ta especializa den penjamento y tinjamento di cabei. Durante su estadia di un siman lo e tene varios consulta, na unda tur e damasnan interesa por tuma parti.

Mas noticia tocante e dia y oranan di consulta nos lo bai publica pronto, siman.

Segunda nota di Rusia na Hapon

TOKIO, 21 mei. — Radio Moscu a participa, cu segunda nota pa Hapon pa protesta contra un „vuelo amenazador", cu a ser efectua pa un avoin hapones dia 11 di mei den cercania di Wladiwostok encima di e vapor frigorifica ruso „Iman". Simultaneamente cincu vapor di guerra hapones a acerca „Iman" y a sigui e varcu durante un ora y mei.

Palabranan di burgemeester Brandt

BELIN, 21 mei. — Burgemeester Willy Brandt di Berlin occidental a declara awe, cu Berlin occidental en lo futuro lo no stroba negociacionnan entre e cuater potencianan grandi. Aparentemente Krutshef a realiza, segun Brandt, cu guerra no ta un alternativa. Alternativa di un conferencia fracasa ta un esfuerzo pa tene otro conferencia.

PARADA DI GANADORNAN DI PREMIONAN DI PEPSI COLA

Desde di su cuminzamentu no principio di februori,

E CONCURSO DI PEPSI COLA CU LETTERNAN DI SUERTE

a trece placer y premionan na miles na henter Aruba. Cientos, a gana cu e letter „O" Fl. 5.—, mientras cu miles a gana e premionan mos chikitu y Pepsi Cola gratis continuamente. Aki bou nos ta presenta e ganadornan di

L-Fl. 50.— y A-Fl. 100.—

PARADA DI GANADORNAN DI PREMIONAN DI PEPSI COLA

ALIDA RICHARDSON
A — FLS. 100
Sun Rise - Sun Set
San Nicolas

CARMEN STEBA
L — FLS. 50
Don Q Bar
Oranjestad

FRANKLIN CECILIANO
A — FLS. 100
Piet's Soda Fountain
Oranjestad

TERMINA MADURO
A — FLS. 100
Titichi's Grocery
Santa Cruz

CECILIO LAMPE
L — FLS. 50
Commondeursbaai Club
Savaneta

NORA BROOKS
L — FLS. 50
Sun Rise - Sun Set
San Nicolas

JULIO TROMP
L — FLS. 50
Paradera Rum Shop
Paradero

PASCUALITO BRISENO
A — FLS. 100
Tiendo Preferido
San Nicolas

OLGA DE KORT
A — FLS. 100
Dutch Restaurant
Oranjestad

EMILIA GONZALEZ
A — FLS. 100
Rio Rita Rum Shop
San Nicolas

HENRIQUEZ GEERMAN
A — FLS. 100
International Grocery
San Nicolas

L. SHAVER
L — FLS. 50
(delivery van)
Seroe Colorado

L. HERLEY
A — FLS. 100
Standard Grocery
San Nicolas

RUBEN DIJKHOFF
A — FLS. 100
Hong Hing Grocery
Oranjestad

LEROY PINNIESON
L — FLS. 50
National Grocery
San Nicolas

BOYSIE AMERICANO
A — FLS. 100
Uchee's Place
Oranjestad

J. ALLEN
L — FLS. 50
Lo Esperanza
Pos Chiquito

TIN CANTIDAD DI PREMIONAN GRANDI PENDIENTE AINDA

Compara e HECHONAN cu e reclamonan

Y LO BO KEDA CONVENCI CU

E concurso di PEPSI COLA ta e mihor y hopi mas delanta cu tur otronan.

Púntra Polís

Historia di placa

ORANJESTAD. — Un chofer di auto di huur tabata transporta un Americano pa su hapor den baaf di Oranjestad, diahuebs merdia pa 12.00. „Bo tin di pagami $ 1.60", e chofer a bisa e Americano ora cu nan a jega den haaf.

„Mas cu mi por paga ta fls. 2.50" e Americano a responde. Ora cu e chofer a keda ariba su prijs regular, e Americano a rabia asina tanto cu el a kibra e fls. 2.50 na pida-pida.

El a baha for di e auto y a subi abordo. Den su pura el a lubida un carton di „Heinekens" den e auto. E chofer no a perde pa gana y a bai duna cuenta mes ora cerca polisnan. E carton di Heinekens a keda cerca polisnan, cu ta baciendo un investigacion pa sabi kende e „yankee" aki ta.

Pa tur bo osequranan
FATUM — Tel.: 1845

Chake

A-2618 y A-8028 a corre dal duro den otro diahuebs anochi pa un cuarto pasa di shete na skina di Weg Seroe Pretoe y Isaac Wagemakersstraat. R. M. su auto (2618) a hanja un danjo di f. 1000.— y esun di D.L.P. a kibra pa f. 300.—

Un gran surtido
di REGALO pa
Santa
Comunion

SPRITZER * FUHRMANN
CURACAO
ARUBA

H.B.S.-opleiding na Julianaschool lo ser termina?

DECISION TA HANJA PROTESTA DI OPENBAAR ONDERWIJS

Den circulo di openbaar Onderwijs nan ta preocupa tocante e decision pa stop e h.b.s.-opleiding di Julianaschool entrante e anja escolar nobo. Na fin di siman pasa tabatin un conferencia entre e deputado di onderwijszaken, senjor E. Petronia y e hefenan di e openbare schoolnan, mientras cu e inspector di Ensenjanza senjor T. Sprockel den e kestion aki a duna su consebo (prostopmentu) na e B.C.

Awor cu e decision cu Eilandsraad a tuma na principio di e luna aki pa Colegio Arubano bira un h.b.s. di cincu ania, gobierno ta hanja cu pa middelbare opleiding tin suficiente prevision Ademas nan a declara di anja pasa caba cu e finanzas talvez unicamente lo por cubri e gastunan di un middelbare school na Aruba.

Inspectie di onderwijs parse ta considera cu pa motibunan tecnico di ensejanza no ta desenable pa laga e h.b.s.-opleiding di Juliana school sigui existi. Openbaar onderwijs en cambio ta hanja cu gobierno no por stop un opleiding cu ta existi diezcinco ania caba: y cu solamente ta ventaboso ora cu tin dos middelbare school. Lo existi un competencia locual por aumenta e ensenjanza. (E opleiding di Julianaschool oficialmente no ta reconoce — Red.) y mayornan cu no ta desea di manda nan jiunan na un institucion catolico, tin e oportunidad di laga nan jiunan sinja na un school neutral.

Proposicion

Ora cu durante e descusionnan entre e dos partidonan nan no por a jega na un acuerdo, a worde haci un proposicion cu ta contene pa e h.b.s-opleiding di Julianaschool worde continua dos anja mas. Durante e dos anjanan aki e curso aki lo mester comproba su razon di existi. A worde bisa cu contal e areglo aki no ta trece ningun gastu pa e territorio insular. Nan por bini cla cu e maestronan cu tin actualmente, y nan no tin mester di local nobo acerca, mientras cu nan tin tur e materialnan di estudio pa e muchanan.

For di 1945

E sinjanza aki na Julianaschool ta existi caba for di 1945 y nunca nan a jega mas aleuw cu e tres prome anjanan di curso di h.b.s. Un esfuerzo durante 1950 pa baci e school bira un h.b.s. di cincu anja a fracasa, diferente di e maestronan a bai y actualmente e scool tin 11 alumnos den prome anja y diez den segundo anja di curso. Nan ta hanja sinemabrgo cu ta existi suficiente animo (nan ta pania di 30 peticion) pa forma un eerste klas nobo. E inconviniente di onderwijsinspectie ta cu nan no kier un h.b.s-opleiding awor directamente banda di un mulo-opleiding cu tambe tin na Julianaschool. E contra-argumento di Julianaschool ta cu no tabatin inconviniente prome cu nan a traha e C.A. E tempo ei tambe tabatin un h.b.s-opleiding di tres anja na St. Dominicuscollege, esaki tabata existi for di 1947.

Peticion

Kiko gobierno lo mester baci, asina ta worde bisa tambe, si nan manda

un peticion aden pa fundacion di un h.b.s cu ta diferente di r.k. grondslag. Segun e ley di Middelbaaronderwijs pa e cantidad di 30 descipulo un school asina ta un obligacion, contal cu tin placa pa esaki. Den algun circulo nan ta mira algun posibilidad den un peticion asina.

Complicacion

E situacion tin su complicacionnan. Pero e hecho ta keda cu e h.b.s opleiding na Julianascbool anjanan largu — pa cual motibu no ta importa — tabatin un existencia delicado.

Aki na Aruba nos mester cuminza cu proba si un h.b.s di cincu anja tin razon di existi. Laga nos spera anto un poco prome cu nos cuminza papia di un segundo h.b.s.

Cu e proposicion pa mantene e situacion actual pa dos anja mas tin su atraccionnan, esey no tin duda.

Balletschool di C.C.A. tin un instructora nobo

LUCIE JURGENS TA SUBSTITUI ELS ATHMER

ORANJESTAD — Lucie Jurgens, e instructora nobo di balletschool di C.C.A.. a worde ricibi diabiernes anochi na aeropuerto Prinses Beatrix pa miembronan di directiva di C.C.A. cu tabata sres. J. Beaujon, A. Poppe, Th. Huisman y senjoras A. Arends y G. Eman di directiva di e balletschool. Despues cu tur e presentenan sera coñoci cu Lucie nan a bai pa Strand Hotel, na unda e instructora nobo ta keda por lo pronto.

Diasabra mainta bon tempran caba e dos senjoranan Eman y Arends a hiba Lucie Jurgens bai conoce e principal lugarnan, na nos isla. No tabata falta un bishita na Cultureel Centrum, den cual edificio Lucie tin hopi cos di haci e lunanan cu ta bini.

LUCIE JURGENS

Lucie Jurgens cu tin 24 anja di edad a nace na Zuilen, Hulanda y prome cu el a bini nos isla, e tabata instrui na Rotterdamse Dansschool na R'dam.

E instructora joven aki ya a haci masha hopi trabau ariba terreno di baile, na Hulanda. Lucie a cuminza na edad di 16 anja na e school ariba menciona, y despues di 4 anja di estudio el a hanja diplomanan pa pedadogia clasica y moderna y tambe pa baile moderno di teatro. Durante e anja di examen final el a gana e promer premio pa un solo di baile na e concurso nacional di baile na Amsterdam, cu tabata un presentacion di e Nederlandse Beroepsverenigin voor Danskunstenars. Corrie Hartong directora di e school y kende ta ruman di mr. F. Hartong na Aruba, na unda Lucie Jurgens a sinja, tabata e persona cu na anja trinta, ora cu el a regresa Hulanda, a pone e fundamentonan pa e school aki.

Corrie Hartong cu a hanja les cerca e renombrada Mary Wigman na Dresden, a trece algun instructora di baile moderno masha bon for di Merca pa su school.

In di gradici tambe na e recomendacion di Inez Thieme, kende a traha 3 anja na Corsow y awor ta co-directora na e Academia di Rotterdam, cu nan a dicidi na manda Lucia Jurgens na Aruba. C.C.A. tin su instruccion di ballet atrobe, y nos ta spera cu esaki lo haci e mesun trabau cu Els Athmer a haci pa asina nos por hanja mira kiko nos talentonan chikito por ariba terreno di baile.

VICTORIA DI SENADOR KENNEDY NA OREGON

PORTLAND, 21 mei. — Senador John Kennedy a logra un victoria aplastante ayera den estado di Oregon na Merca durante eleccionnan preliminar pa postulacion di un candidato di partido democrata pa presidencia di Merca. Su rival tabata senador Wayne Morse, kende ta representa e estado Oregon den Congreso, mientras Kennedy ta representa estado di Massachusetts.

UN TEMBLOR A CAUSA BIDA DI 128 HENDE NA CHILI

SANTIAGO, 22 mei. — Departamento chileno di asuntonan interior a participa cu segun informacionnan extra oficial, un temblor diasabra pasa a costa bida di 128 persona, mientras mas o menos tres mil hende a ser lesiona gravemente. E temblor a socede na Concepcion. Circa 400 kilometer sur di Santiago di Chile.

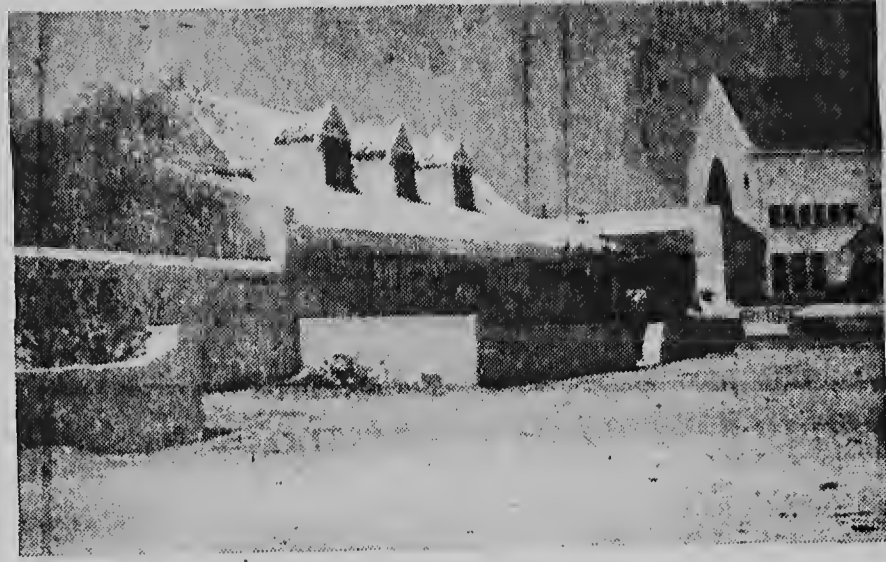
Ochenta porciento di e victimanan a cai na Concepcion, un ciudad di 120.000 habitante y unda un decimo parti di e casnan a ser destrui.

BASEBALL!
WILHELMINA STADION

AWENOCHI pa 8.00 or

MARLBORO vs. SOCOTORO STARS
(A-klasse)
Entrada Fl. 1.— y Fl. 0.50
DAMAS GRATIS

Emision di Accionnan Banco Antillano NV prometedora:



— y aki nan ta bai traha e Banco Antillano N.V. —

ORANJESTAD — Diarazon, 25 di mei p.v. e inscripcion pa accionnan di Banco Antillano N.V. ta worde habri. Segun nos a worde informa di parti di direccion nan ta optimista tocante e posibilidad cu e emision ad f. 225.000 lo ser coloca e dia ei. Specialmente den circulo di comerciantenan na Aruba parse tin hopi interes den cumpramentu di accionnan den un banco local, algu cu anteriormente no tabata posibel.

E edificio cu nan a cumpra banda di kerki Protestant na Oranjestad lo ser recostrui y na fin di e anja aki Banco Antillano ta spera di muda pa su lugar y lo tin diez te diezcincu empleado den servicio. Actualmente ya tin posibilidad caba pa habri spaarrekeningen. Y nan ta duna interes basta regetur, no menos cu 3 porciento.

Segun nos a worde informa pa senjor S. den Heijer, kende huntu cu senjor M. J. M. Heufke lo dirigi e banco, e interes pa cumpramentu di accionnan ta priminti hopi. Apesar cu nan no por duna cifranan actualmente, pa motibu cu ta diarazon so e inscripcion ta posibel. Pero di peticionnan y reaccionnan ta resulta cu ta reina hopi animacion. E accionnan cada uno ta di fl. 500.—.

Actualmente nan ta trahando riba e planonan di reconstruccion na firma Petrona & Croes. E intencion ta pa traha un edificio nobo dnanti di e parcela cu nan a cumpra cu un superficie di 250 meter cuadra. Por lo pronto nan lo traba un piso so, pero e construccion ta di tal manera cu despues por traha un segundo piso riba dje sin ningun problema. E segundo piso lo worde pone na huur pa oficinanan. Na fin di otro luna probablemente nan lo cuminza cu e construccion y na fin di e anja aki directiva ta spera di por muda pa su lugar nobo. E machinnan di oficina mientras tantu a worde pidi caba pa nan jega na tempu. Anto e ora ei Banco Antillano N.V. lo cuminza cu tur servicionan di banco.

Spaarrekening

Mientras tantu nan a cuminza caba cu habri spaarrekeningen. Pa esaki por pasa na e oficina bienw di Antilliaanse Financieringsmaatschappij ariba di WIMCO. Aki e banco tin su oficina por lo pronto te ora cu su lugar nobo ta cla. Un dje puntonan mas atraente ta e interes cu nan ta paga riba e cuentanan aki di spaar, 3% di interes pa anja ta un interes basta regular. Nan ta spera pesei di hanja hopi hende cu kier habri un spaarrekening serca nan. Diferente a haci uso di e oportunidad aki caba y a habri un cuentu.

E placanan cu nan ta hanja di es manera aki lo worde usa specialmente pa duna creditonan personal, por lo menos durante e prome tempunan. Den dunamentu di credito e financieringsmaatschappij tin hopi experiencia. Casi siete anja largu nan a haci esaki cu exito. Tambe e departamentu di asegura di e Financieringsmaatschappij lo bai over pa Banco Antillano.

Home Building Foundation ta pone cas pa bende

SAN NICOLAS. — E junta administrativa di Home Building Foundation a anuncia cu varios casnan di HBF ta vacante y disponible pa worde bendi cu empleadonan di Lago ariba base di esnan cu aplica promer. E casonan vacante ta keda na Standardville y Brazil. Un empleado por cumpra un di e casnan atractivo aki traha di blokki, cual ta worde ofreci awor door di Home Building Foundation, haciendo un pago inicial di Fls. 1500, y siguiendo cu pagonan mensual pa medio di deduccion for di pago di Fls. 80 te Fls. 100 dependiendo ariba e costo original di e cas. Tambe e casnan por worde cumpra al contado.

Un empleado cu cumpra un di e casnan aki awor lo benefica en cuanto cu el ta haya e cas na un prijs basa ariba e costo original menos reduccion pa depreciacion normal. Empleadonan cu ta interesa mester tuma contacto cu J.J.P. Oduber di Accounting Department, telefoon 2010.

Home Building Foundation a prinsipia na 1939 door di auspicio y sostén di Lago. E casnan di costo abao tabata necesario pa alivia e agudo problema di cas cu a resulta door di e cantidad creciente di empleadonan durante e expansion rapido di Lago. Na tur 458 cas a worde completa den diez-tres projecto cu ta keda mayor parti cerca di refineria. Di e total aki, 236 cas ta awor propiedad exclusivo di nan ocupantenan kende sea a cumpra nan al contado of a caba di paga ariba hypotheek.

Home Building Foundation ta un medio pa ofrece empleadonan di Lago un invertícion solido y posesion di un cas.

(Esso News)

MAS SEGURIDAD KANTU DI CAMINA NOCTURNO. Dos automobilista foi Bonn cu un biaha a yega di pasa ansianan mortal den un anochi scur, pasobra nan mester a repara nan auto na kantu di un luga cu hopi trafico, a cuminza ta studia respecto nan medida di seguridad i proteccion personal i nan a dicidi na proyecta alafin e aparato cu por mira riba e portretnan aqui. Ta un senjal di peliger general cu por supla. Bo po camna cune den un cahita rondo di plastic cu su switch, cu ta contene un bateria, cu ta contene un bateria pa iluminacion di e sinjal di trafico.

PUNTRA POLIS

Hanja

Pedro Everon di Piedra Plat 68 a hanja 8 pida biljechi den autobus A-691.

Rufino Maduro di Paradera 34 a hanja un estuche di plastic color shinishi conteniendo 7 jabi.

E polis Hijmering a hanja un sambechi di padvinder banda di cas di comisario di polis.

Zuster Gooi a hanju un cadena cu 3 jabi y un staaf di glas cologa na dje.

R. Koeiman di Kenepastraat 6 a hanju un cadena color di oro den Wilhelminastraat.

Coruclis Gerardus van de Laan di Bilderdijkstraat 5 a perde su renchi di oro ariba dos dj dia di Pascu Grandi na Pova Beach.

Paul Samy di Toricellistraat 1 a perde un jabi di switch y dos otro jabi mas.

Rekkie na Candela

„Candela, candela", na na grita diabiernes anochi pa 8'or y mei den e parcela Rondweg 78. Spuit No. 8 a sali loke cu tin y cu masha desorden pa e lugar indica, y a jega ora cu nan a paga e candela caba. Un bela sendi tabata probablemente causa di e candela, ora cu el a bai aribu e rekkie.

D. contra A

D-100 y A-7416 a dicidi na dal den otro den B. v.d. Veen Zeppenweldstraat na San Nicolas diabierne atardi pa un 'or cuarenta y cinco minuut. H.M. tabata tras di wiel di esun di gobierno y M.G. tabata manehando su mes auto. Esun cu number blanco tabata back, net na momento cu e otro tabata pasando. Danjo material ta monta na f. 225.—.

Saco cu pia

Michael Flanegin, cu ta biba den Jan Steenstraat 9 tabata transporta un saco di cuminda di galinja den su truck A-1706 diabierne pasa. Net den e lorada di e rotonde e saco a hanja bon di laga curpa cai ariba caminda. Michael a bolbe bon pura cu su truck pa busca su saco, pero a hanja cu esaki a disparce. Saco cu pia, sigur esaki tabata.

No ta cantina

Nan a pidi assistencia pa un tal F.J. diahuebs mainta pa 9'or diescinco den Aruba Bank. Muy probable J. a kere cu e tabata den un cantina, y a habri su vocabulario insolente den presencia di tur e damanan emplea na e banco aki. Como cu e tabata bau di influencia polisnan a bai cunele.

„HIBELE PA DAKOTA INMEDIATEMENTE!"

ORANJESTAD — „Hibele Dakota inmediatamente", tabata palabranan di mr P. A. C. Bondam despues cu el a caba di mustra e joben carnicero di 19 anja J.G.G. ariba e gravedad di e acto baho cu el a comete dia 13 di januari di e ania aki, ora cu el a lage e telefoon publico na Ponton na harinja. J.G.G. a hanja un luna di castigo diabierne mainta y despues di tratamento di su caso mester a sinta un rato banda di deurwaarder Mario Vries, warda te ora cu e hombernan di sr. Hector a bini cu e auto berde pa transportele pa Dakota.

Un parandia di berdad J.G.G. tabata kier a forma e dia ey, huntu cu algun otro amigo. Nan a haci bochincha te fada na un cas di un senjora na Ponton, y pa caba cu esaki cu un broche di oro, nan a hiza un blokki di cement y largele basha ariba dak di e cas. J.G.G. despues a corre bai na un telefoon publico ey banda pa jama un hende, pero como cu e telefon no tabata funciona bon el a ranca e receptor for di e aparato, y a tirele cu forza na suela. Esaki ta loke G. a declara dilanti huez.

Un pregunta di e huez ta pakiko el a kibra e telefoon G. a contesta cu „Mi tabata burachi".

‚Esaki no ta un excusa telefoon publico ta poni pa servicionan util, manera jamamento di un dokter of hospital.

„Mi ta kere cu ta pa un otro cos bo a kibra e telefon ta pa e hendenan no jama polis. A jega e momento pa cuminza impone castigonan incondicional pa esnan cu ta destrui telefonnan publico", tabata palabranan cu e huez a expresa na direccion di e acusado.

„Sorto di hechonan asina ta sosode cada dia mas y mas cu hendenan burachi. Un luna na Dakota ta bon p e acusado aki" asina e fiscal a duna di conoce su opinion.

„Un luna di prison y hibele pa Dakota inmediatamente", e voz di mr. P.A.C. Bondam a resona pa ultimo bez den e caso aki.

Delegcion di West a bishita Middelburg

MIDDELBURG, 21 mei. — E delegacionnan di Staten di Antillas y Surnam a bishita e provincia Zeeland na Hulanda, inaugurando nan jira a traves di provincianan hulandes.

Merca i aliadonan i nan decision

BERLIN, 21 mei. — „Merca y su aliadonan ta firmemente dicidi na defende Berlin y su libertad", asina general Decker, subhefe di estado mayor di chercito mericano, a bisa awe den un discurso despues di un parada militar na Berlin occidental.

E paradu a ser presencia entre otro pa general Zakharov, comandante di e trupanan sovietico na Alemania Oriental.

Ta scandal pa golpea muher na estado

ORANJESTAD — E brio aki un tal P.G. di 41 anja di Cura Cabaai tabatin, ora cu e tabata bati su muher cu mokete, tirele na suela y batiele cu skop. E diesocho anja di matrimonio y e 11 jiunan cu a bini for di esaki no tabata suficiente pa pone P.G. realiza un momento sol e acto bergonzoso cu e tabata comete. Huez mr. P.A.C. Bondam si a realiza esaki y a manda G. pa un luna na Dakota.

Tur e rabia cu P.G. tabatin riba e dia ey, ta pasobra cu e no por a soporta e trato cu e tabata hanja di e muchanan, cu tabata tirele cu piedra, hinkele cu schroefdraai y otro cosnan por estilo. E cu su senjora pa e motibo aki a pega pelea.

G. a bira razo, jena e muher su curpa cu mokete, y ora cu el a cai na suela el a sigi skopé te ora cu e mes a cansa. Dos siman pasa e acusado a niega redondamente dilanti Huez cu el a skop su casa.

Ayera mainta sinembargo el a bisa cu talvez e por a skop su casa den su rabia.

„Bo ta biba huntu cu bo casa ainda" tabata uno di e preguntanan di mr. Bondam, cu censura claramente e acto baho di e acusado aki.

„Si" tabata e contesta corto di e acusado.

Huez: „Y kiko ta, bo ta dalé ainda?"

Acusado: „No", tabata atrobe e contesta corto.

Huez: (Un poco for di humor) „Ta un escandalo ora cu un homber ta bati un muher cu ta ocho luna na estado".

„Mi no tin miedo, castigami di awor mes", esaki tabata palabranan di G. cu ningun momento a mira e serie-dad di su caso.

Mr. F.C. Flick cu a actua como fiscal ta hanja cu e comportacion di e acusado ta mustra ta con el ta pensa ariba e caso aki. Dos luna tabata loke mr. Flick a exigi.

E acusado cu voz halto ta di opinion cu e tin e derecho di por mustra su senjora ariba su faltanan. Tabata e acusado aki tambe cu a prohibi su senjora pa bini duna cuenta ayera mainta esaki pa confianza si enberdad e homber a dale cu skop na momento cu e tabata na suela. „Serra bo boca", tabata un observacion di e huez pa G. cu tabata papia bai durante e confirmacion di e sentencia.

FLS. 50.— PA DAMA CU A FALSIFICA BILJECHI

ORANJESTAD — Bintiun anja ta edad di senjora A.K. di San Nicolas, cu tabata para dilanti huez acusa di a falsifica numbernan di biljechi di Landsloterij.

E senjora a tuma tur su pasenshi pa stuf e ultimo cifranan di dos pida biljechi No. 13092 y 13093, pa asina e por a bai cobra su parti na oficina na San Nicolas. No. 1309 tabata quinto premio dia di e sorteo ey, y e senjora a bai cu su dos pida biljechinan pa bai busca su fl 100.—. Pero e dama, cu tabata encarga cu pagamento di biljechi a ripara e falsificacion aki na tempo, y a avisa recherche.

„Cambia e biljechinan pe placa tabata bo intencion?", e huez a puntra A.K.

„No, senjor huez".

„Bo tabatin necesidad di placa"?

„Tampoco, senjor huez".

Huez mr. P.A.C. Bondam no ta mira ningun otro motibo, cu no ta pa placa e senjora aki a bai cambia e biljechi.

„Si e senjorita na e caha di placa no a ripara e falsificacion, anto t'e mester a paga e fl. 100.—", asina mr. Bondam tabata bisa e dama, mientras cu esaki tabata admiti sagudiendo su cabez.

Mr. Flick tabata corto, ya cu a keda claramente demostra cu e senjora aki a trato di comete estafa. Cinco cien florin di cual cuater cien ta condicional cu un prueba di 3 anja ta loke e fiscal a demanda. Mr. Bondam a haciele f. 250.— di cual fl. 200.— ta condicional cu un prueba di 3 anja. E dama a hanja esaki un bon castigo, ya cu pa nada di mundo e no tabata kier pa su esposo hanja sa algo di e caso aki.

Eisenhower a regresa ajera di Paris

WASHINGTON, 21 mei. — Presidente Eisenhower a regresa ajera di Paris na Washington, unda el a ser ricibi entusiasticamente. Na aeropuerto tabata presente su esposa, miembronan di gobierno, diplomaticonan, dirigentenan di Congreso y otro personalidadnan. Empleadonan di gobierno y muchanan di school a hanja algun ora liber pa presencia e bienvenida di Eisenhower. Den cercania di Casa Blanca tabatin 20.000 hende para.

Eisenhower a bisa na su yegada, cu ta un misterio paquico e rusonan a huzga necesario pa exagera e incidente cu e U2 mericano. „Nos mester evita tal incidentenan, cu ta mas cu fastioso y hasta embarazoso". Eisenhower a bisa.

„Canoa" a celebra su prome ustro

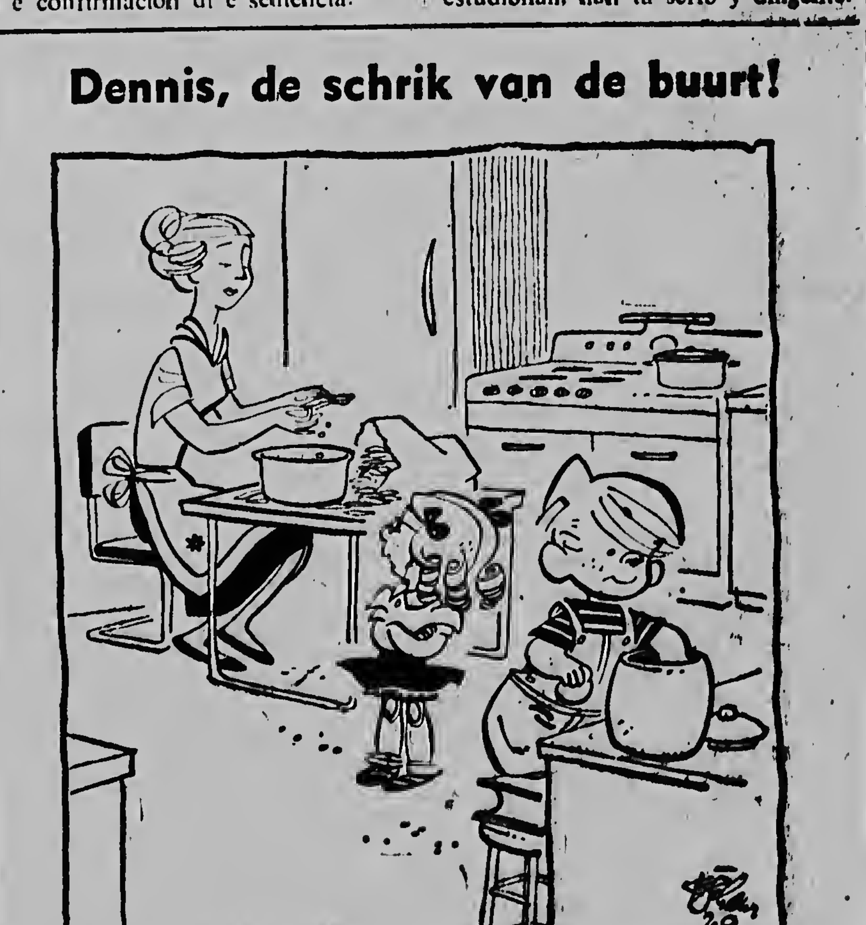
NIJMEGEN. — E asociacion estudiantil antillano „CANOA" di Nijmegen, a publica un buki ilustra cu e programa dje celebracion di su lustrum, di dia 23 te dia 26 di mei. „CANOA" tin como miembro 30 estudiante antillano.

Ministro Lampe a skirbi entre otro den su instruccion:

Nos antillanan nobo no ta solamente necesita hendenan profesional. Ta tambe un exigicion dje tempu aki, pa duna significacion na futuro di un pais moderno, cu ta colabora cu otro pueblonan, pa educa personanan pa e motibo aki, exponentenan dje cultura propio, conocedornan di historia y tradicionnan propio, y di esnan europeo, for di cual nan propio cultura tambe origina y for di cual nan ta divergi den cierto sentido.

Alcalde mr Ch.N.J.H. Hunstinx di Nijmegen a menciona tocante e miembronan di „CANOA": E estudiantenan antillano cu ta biba den nos ciudad, ta un grupo gusta aki. Nan comunidad homogeneo ta demostra algun cualidad excelente: semper nan caracter ta contentu, sportief, jen di amor y interes pa cultura di Hulanda y nos ciudad, y loke respecta nan estudionan, nan ta serio y diligente.

Dennis, de schrik van de buurt!



©1960, THE HALL SYNDICATE, INC. T.M.®

„Hij is mijn jongen niet, maar hij heeft beloofd me te groeten als ik hem het eerst groet!"

„No ta mi joncuman, pero el a priminti mi di cuminda mi si mi cuminde prome!"

cool idea... air condition now!

KEM-GLO ENAMEL
- For kitchens, bathrooms, woodwork
- Looks and washes like baked enamel

ARUBA TRADING COMPANY

Laagste tarief naar
NEW YORK
Geregelde vluchten met Super DC-6B, voorzien van Radar
voor de lage prijs van 65⁵⁰* per vlucht bij retour
STOP-OVER MOGELIJK IN SAN JUAN, PUERTO RICO
Aruba—San Juan 25⁰⁰ enkele reis
Zie Uw reisbureau of telefoneer: 2700
TRANS CARIBBEAN AIRWAYS
Beatrix Luchthaven
*van Maandag tot Donderdag vluchten voor 16-dagen excursie

REGALO

pa

PROME SANTA COMUNION

COLLAR DI PLATA	1,25
COLLAR DI ORO	4.50
CRUZ DI PLATA	2.00
CRUZ DI ORO	4.00
MEDAJA DI PLATA	1.00
MEDAJA DI ORO	3.50
ROSARIO	1.25
BEKERNAN	den tur prijs
OLOSHINAN DI MAN	8.95
FENETA DI DASHI	2,50
MANCORNIA	4.25
IMAGEN	1.75
RENCHI DI OREA	1,25
RENCHI DI DEDE	1.00
PENJA	2,00

Nos ta graba gratis mientras bo ta warda.

KAN INC.

ATENCION

Ora bo tin mester di muebles, acudi cerca A. C. Heyer na Fahrenheitstraat 2, of jama tel. 2557 caminda bo por hanja muebles construi di palo di seda, e palo cu ta duna garantia pa bo placa. Y un acabado perfecto y puntualidad.

HBU HBU

Ook voor U: de HBU

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

WILLEMSTAD - TELEFOON 11340
ORANJESTAD - TELEFOON 1200
SAN NICOLAS - TELEFOON 5090

ODUBER & KAN INC.

CONTACTLENZEN

Aruba Curacao

R.C.A. y Jong Holland a empata den promer di e campeonato Antillano

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — E actual campeonnan di Aruba y di Corsow a habri e promer campeonato antillano di futbol diasabra anochi den Wilhelminastadion y ningun a baha cabes pa e otro. Aunke cu staanplaats tabata masha bon bishita nos mester biba cu e tribunanan si no tabatin e cantidad di fanaticor cu nos a spera. Esaki talvez tabata debi na e diferente fiestanan cu tabata tin e dia ey.

Sr. Mordy Maduro den su calidad di president di Nederland Antilliaans Voetbal Unie, a tene un discurso promer cu e partido den cual el a pone enfasis ariba e trabao y obheto di N.A.V.U., esta di traha pa bienestar di deporte di futbol ariba un base Antilliano y cu ya tin varios prueba di e intencion ey. Un di nan ta loke e anochi ey a cuminza, es decir e Promer Campeonato Antilliano di Futbol.

Sr. U. van Breet, president di A.V.B. y vice-president di N.A.V.U. tambe a dirigi algun palabra den cual e tambe a desea hopi suerte na tur e participantenan.

Despues di e parti oficial aki, referi Frans Figaroa a duna e senjal di comienzo. E oncenanan a alinea den siguiente forma:

R.C.A. keeper, Feki Caster, backs Gabriel Kelly, Edwin Dirksz y Chito Croes, halfs Marchena y Juancho Sanchez, linea delanteraGonzalez, Breinburg, Jose Boye, Juchi Jansen y Yonko Albertsz.

Jong Holland: keeper Balentien, backs Sambo, Fefe de la Nooy y Gosilio, halfs Cameron y Bernadina, linea delantera Enchi Jansen, Flocker, Schoop, Gomez y Martell.

E campeonnan Arubiano ta cuminza formando atake rapidamente. Juchi Jansen ta e promer den busca na pone Balentien na trabao; su shot ta sali na banda. Un shot di Yonko Albertsz poco despues ta tuma e mes un direccion.

Di otro banda ta rechtsbuiten Enchi Jansen ta e promer Curazolenjo cu ta hanja un chens di shoot. E ta falla shooteando demasiado halto.

Breinburg ta haci e promer anotacion

Den di 7 minuut di wega rechtssorpresa pa su alero drechi Gonzalez. half Chito Croes ta haci un pase di Esaki ta haci voorzet largo pa Albertsz kende ta kop dilanti di gol pa Breinburg. Esaki tambe ta kop dirigiendo e bala den skina for di alcance di keeper Balentien pa e promer gol di e campeonato Antilliano.

No a falta mucho pa e segundo gol worde anota ora cu e proximo atake ta pone rechtsbuiten Gonzalez den bon posicion. Pero e bala ta bounce demasiado y door di escy Gonzalez no por domina y ta shot mucho halto.

Midvoor Schoop di Jong Holland ta haci un peligroso rush den di 14 minuut. Su shot lastra ta bai directamente den man di keeper Caster. E portero di R.C.A. ta den accion poco despues atrobe E biaha aki un shot halto y largo e ta logra saka na ultimo momento.

Un freekick cobra door di Enchi Jansen ta bai directamente den man di e portero Arubiano.

Contraatake di R.C.A. ta resulta den un corner riba alo drechi. Esaki ta worde bon tuma, pero un handsbal di un delantero di R.C.A. mes ta kibra e atake.

Midvoor Boye ta perde magnifico chens despues di ricibi pase di Juchi Jansen shooteando na banda di hopi cerca.

Linksbuiten Martell, hanjando hopi chens liber den e promer tempo en especial, den di 33 minuut ta haci un peligroso voorzet cu su companjero nan ta mira pasa sin haci uso di dje.

Atrobe ta Martell ta esun cu ta amenaza, pero e biaha aki un shot ta sali na banda. Faltando cuatro minuut pa e promer tempo termina durante un atake di R.C.A. Yonko Albertsz ta shoot fuerte contra di lata. E bala ta rebota y yega net riba pia di Boye, kende ta hopi cerca di gol. Den forma inexplicable esaki ta hera e bala por completo lagando un perfecto chens bai perdi. Tabata un di e balanan mas dificil pa keda sin hinka cu pa hinka.

Flocker ta empata e partido.

Cuarenta y dos minuut e wega tabata ta bieuw ora cu Martell ta hanjele liber y pasa Gabriel Kelly tambe. Luego e ta entrega e bala na Flocker, mientras cu Edwin Dirksz a keda manera paralisa, y esaki ta bai aden pa shoot den skina anotando e gol di empate. Halftime a bai aden cu e score di 1—1.

Segundo mitad

E oncena visitador ta cuminza despues di sosiego cu bunita combinacion den su linea delantera. E defensa di R.C.A. ta logra contene e atakenan sinembargo.

Midvoor Boye ta haci un rush y shoot, pero directamente den man di keeper Balentien.

Albertsz ta pone R.C.A. ariba atrobe

For di un voorzet di Breinburg, corriendo riba ala drechi, ta nace e segundo gol di R.C.A. E bala ta baha net riba cabes di Yonko Albertsz, kende ta kop diagonal pa pone R.C.A. ariba 2 pa 1.

Martell ta continua siendo e homber cu ta worde mas descuida door di e parti ey di defensa di R.C.A. Un fuerte shot di e Curazolenjo ta sali na banda.

Diezcincu minuut di wega tabata tin ora cu Enchi Jansen ta cobra un handsbal mas o menos cinco meter pafor di doelgebied. Su shot di linea ta rebota contra di lata y a causa admiracion cerca e fanaticonan.

Un mal entendimiento entre Dirksz y Sanchez y salida di Feki Caster sin por a garra e bala ta trece un momento sumamente peligroso dilanti di e meta Arubiano. Na ora e veterano Gabriel Kelly ta surgi y saka e bala kitando e peligro serio.

Linea delantera di R.C.A. ya no ta hungando mes eficaz cu promer ya cu midvoor Jose Boye a manka y apenas ta dal dos stap riba veld.

Sinembargo den di 27 minuut nan ta pone Jong Holland pasa un susto. Rechtsbuiten Gonzalez ta shoot fuerte despues di un rush. Keeper Balentien ta bon coloca, pero no ta logra garre e bala completamente. Esaki ta bin back den veld y Juchi Jansen ta ranka bai aden pa busca di anota. Un rapido uitval di Balentien no ta permiti Juchi podera di e cuero.

Un shot largo di Mi Marchena ta pasa raskando cu e lata bai out.

Den forma inespera, aunke cu promer cu esey ya e tabata tin varios chens y te hasta mihor chens, linksbuiten Martell ta anota e gol cu ta bolbe pone e anotacionnan pareeuw. Tabata den di 35 minuut ora cu e ta ricibi un pase largo y ta shoot largo tambe.

Jong Holland ta mas den atake awor, pero e defensa di R.C.A. ta eliminando nan. Dos minuut promer cu fin di e matchback de la Nooy di Jong Holland ta kibra un atake di R.C.A. cometiendo handsbal. Esaki ta resulta den un corner pa R.C.A. y aki nos a kere cu e gol cu lo duna R.C.A. e victoria lo a ser haci, pero e scrimmage cu a sigi e corner no a produci anotacion.

E partido a termina cu e score 2—2, hanjando cada equipo un punto den e Campeonato Antilliano.

En general e partido tabata bon cu hopi momento emocionante y di bunita futbol. Ambos equipo a demostra combinacion rapido. R.C.A. a falla hopi riba half derecho caminda Chito Croes tabata tin su forma habitual di shooting fuerte y sigur, pero den defensa e no tabata tin su forma di custumbra.

R.C.A. tabata tin mas atake forma y tambe a hanja mas oportunidadnan cu tabata hopi facil, pero e dos momentonan cu e defensa a flaquea a causa anotacion.

Jong Holland a hunga den e segundo tempo mihor y a haci un bon impresion. Di earbitrahe nos mester bisa cu esaki no tabata na e mes un nivel cu e partido.

Referi Figaroa demasiado biaha tabata pita laat ora cu ya tabata sosede otro hugada.

WEGA DI SUB-CAMPEONNAN NA CORSOW

Na Corsow e encuentro di e Subcampeonnan S.u.b.t. v.s. Aruba Jrs. a resulta un derrota formal pa e Arubianonan. E score tabata 5—2.

Strijken is een plezier met een
GENERAL ELECTRIC STRIJKIJZER van WIMCO

ZENITH A DERROTA GIANTS 20 PA 0

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. E novena clase A Zenith a logra un aplastante victoria ariba Giants. Score final di e partido aki tabata 20 pa 0. Te den ultimo inning e gigantenan cu a worde haci chikito, a logra kibra un no hit no run di pitcher Peterson.

LA FAMA A GANA ESTUDIANTES 1—0

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Los Verdes de Savaneta a obtene un victoria cu minimo diferencia diahuebs anochi ganando e popular oncena di Estudiantes. E unico gol di e partido tabata mediante un penalty den e segundo tempo, despues cu e promer tempo a transcurri sin anotacion. Pa La Fama esaki ta su segundo triunfo. Estudiantes tin awor un gana y un perdi.

CUMPLIANJOS

E hobencito Luciano Matuleus Hermus ta cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Silvia, tata, wela Eliza, tantanan, primanan, primonan, madrina Ninita Rosel y demas familia Hermus.

E simpatica y encantadora srta. Gisela Teresita Hereira ta cumpli 15 anja y ta ricibi hopi felicitacion di su tata mama, rumannan, sobrino y sobrinanan cunjanan, especialmente di su intima amiganan Frida y Filomena Lacle, Margo Vrolijk y demas familia y conocirnan.

Ta celebrando su 19 aniversario srta. Many Everon y ta ricibi felicitacion di su mama Carmen, wela Cerilia, rumannan Dino, Mario, Lucia, tantanan Agatha y Olinda, madrina Serafina Everon, primo y primanan, amiganan Ventura Boekhoudt, Margarita Kelly, Thelma Croes, especialmente di su prima Stella Hernandez y demas familia.

E hobencita Irena Lopez ta ricibi felicitacion di su mama Rosa, rumannan Ina, Thomas, Milda, Nata y Fina Lopez, tur familia, y especialmente di su amiga Lourdes Werleman.

A ricibi su primera Santa Comunion e hobencito Roy Winston Church, y ta ricibi felicitacion di su mama Aura Werleman, tata, wela, welo, tanta Lourdes, Anna y Nilda, omonan Betty y Tujo tur su rumanan Nora, Stanley, Raymond, Jean, y demas familia Werleman, Dirksz y Scharbaay.

Aruba Jrs a sweep tur titulo di basketball 1961

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E partido decisivo pa e campeonato clase A masulino hunga diahuebs anochi entre Aruba Jrs. y Y.M.C.A. a resulta den un victoria bon mereci pa e quinteto di Socotoro Cu e victoria aki Aruba Jrs. su equipo mayor a recobra e titulo di campeon di nos isla, cual titulo anja pasa nan a perde contra di Plymouth.

Anja pasa den e cuatro clasenan di basketball cu a worde hunga e unico cu Aruba Jrs. no a obtene e titulo di campeon tabata den clase A.

Pero e anja aki e equipo di A a bolbe mustra cu nan por y a bira campeon.

Den clase B tambe tin un equipo di Aruba Jrs den promer luga, meskos cu den e division femenino. E campeonato di junior a caba cu dos team di Aruba Jrs, esta Blue Stars y Rangers den e dos promer lugarnan.

Sin duda alguna un gran hazanja a bolbe worde haci dor di e basketbolistanan di Los Azules. Na anja 1958 tambe e cuatro divisionnan a caba cu un team di Aruba Jrs. na cabes.

E partido ultimo contra di Y.M.C.A.

Tres minuut a pasa di e partido cu a atrae hopi publico, promer cu e score-board cuminza funciona. Promer fieldgol di e partido tabata di Savanse di Y. cual tabata despues di varios atake sin resultado di ambos banda. Aruba Jrs. mes ora ta empata e partido mediante un shot largo di Gonzalez. Cu un freeshot Y ta bolbe bai ariba. Otro fieldgol ta pone Aruba Jrs. ariba y ta mantene e emocion den e encuentro. Pa ultimo biaha den e partido Y.M.C.A. ta bai ariba luego cu un fieldgol poniendo e score na 5—4. For di e momento ey Aruba Jrs a tuma ventaha cu dos fieldgol pa pone e score na su favor 8—5 y aunke cu Y poco despues a haci e diferencia apenas 1 punto, e score no a worde ni empata ningun biaha mas. E ventaha di Aruba Jrs. a keda durante henter e match y te hasta a worde aumenta considerablemente.

Na halftime e score tabata favorece e equipo di Socotoro 17 pa 12.

Den e segundo mitad tambe Aruba Jrs ta outscore nan largo rivalnan pa cinco punto. Mientras cu nan ta acumula 23 puntos Y. ta haci 18. loke a pone e score final di e encuentro na 40 pa 30 na favor di Los Azules.

E partido especialmente na principio tabata bai lento cu ambos hungando cu masha hopi cuidao. No tabata tin bon acoplacion den e quinteto di San Nicolas. aunke cu nos mester bisa cu den reoge rebound e delanteronan tabata mihor cu esunnan di Aruba Jrs. Practicamente tur gol di Aruba Jrs. a worde anota pafor di e keyhole.

Pero ta door di kibra e atakenan na ora y no permiti mucho shooting di Y.M.C.A. e defensa di Aruba Jrs a logra tene nan na 30 punto so.

Aruba Jrs a gana merecidamente y a demostra mas combinacion cu tabata penetra e defensa di Y.M.C.A. suficientemente.

Mihor anotador di Aruba Jrs tabata Wutilj Brion cu 12 punto. Pa Y.M.C.A. Harold Jack atrobe tabata e topscorer cu 14 punto.

Nos pabien na Aruba Jrs. cu e victoria di e cuatro titulonan maximo di e anja aki.

Don Bosco a elimina R.C.A. den „B"

E partido preliminar di diahuebs anochi tabata entre equiponan di clase B. Don Bosco a supera R.C.A. den tur sentido ganando cu score di 30 pa 10 despues di un ventaha di 16 pa 3 na halftime. Dos Bosco a hunga bon demostrando bon ballhandling y hopi accion bao di basket.

R. Gibbs tabata e topscorer di Don Bosco cu 12 punto. Dany Pablo y Mai Croes cada uno tabata tin 3 pa ta e mihornan di R.C.A. Mai Croes no a termina e wega ya cu apenas e segundo tempo a cuminza e kier a bringa cu un hungador di Don Bosco y logicamente a worde saka for di wega.

Cu e triunfo aki Don Bosco a obtene derecho di competi den e finale di B pa Copa Juliana contra di Aruba Jrs. cual a bira finalista door di gana Mariniers.

E finale aki ta worde hunga dialuna awor hunto cu e finale di juniors entre Rangers y Don Bosco. Asina ta cu Don Bosco tin dos finalista.

Otro resultadonan di e torneo

Estrella junior no a presenta pa hunga contra Rangers y consecuentemente a perde pa default y a laga Rangers bai pa finale.

Aruba Jrs. „B" a gana Mariniers cu score di 25 pa 22. resultando Guy Paris topscorer di Aruba Jrs. cu 10 punto y C. Tijsen pa Savaneta Kamp cu 8 punto.

E team di basketball di Aruba Jrs. cu diahuebs anochi a corona nan mes campeon di nos isla. Esaki tabata un victoria a costo di e teamdi YMCA di San Nicolas. E muchanan di Socotoro a segura e victoria aki ariba nan propio terreno.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

CINE

DE VEER 8.30 „La Parisienne" 18 J.
RIALTO 8.00 „The careless years" 18 J.
PRINCIPAL 8.00 „Duel at Apache Wells" a.l.
AURORA 7.30 „La Bella de Roma" 18 J.
SAVANETA 7.30 „Zo begint het leven" 18 J.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN
Maandag

Barranquilla 15.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 23 di mei

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticias locales (lokaal-polis y Dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Nelson Pinedo con la Son. Matancera
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica Varia.
9.00 Caravana Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 23 di mei

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Walsnan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Musica di Acordeon
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 23 de mayo

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informaciones sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cartos cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por T.V.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos cinematograficos
6.00 Show de Renny
7.15 La Novela Ace
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en Television
9.30 Documentales
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Documental
11.00 Patron Radio Caracas T.V. Despedida. Himno Nacional.

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 23

Como cu mi tabata hoben y no tabata sa di nada mi no tabatin di minimo sospecho contra dje te ora cu riba un dia anochi nos a tende cu e lord a bai Londen y Charmaine tambe a bai cune. Esaqui tabata mi prome experiencia di traicion.

„Mi tabata sinti mi masha ofendi, pasobra Charmaine quende asina tantu mi tabata stima y cu tabatin tur mi confianza a bai dje manera ei sin cu e por a bisa mi nada sikiera. Y mi tabata nervioso y curioso pa sabi quico a para di dje. Nan a conta mi despues cu lord Wrotham lo casa cune y cu mi ta prohibi severamente ni di papia di dje of cune of pensa riba dje. Den mi inocencia ma quere cu lo tabata imposible pa un mucha asina amable manera Charmaine no bira feliz. Mi tabata leza continuamente cu e por a skirbi cu e ta feliz y cu el a casa aya cu e lord. Pero mi no a ricibi ningun noticia.

A pasa un anja. Su majornan quendenan su curazon el a quibra, hamas tabata pronuncia su nomber, foi nan boca. E otro criaman tabata papia na boz baho dje berguenza cu el a pone na cara di su majornan y riba nos cas. Pero m'a queda toch ta stime.

„Net riba e mainta riba cual lo mi mester a bai Londen cerca mi madrina, pa mi bai haci mi introduccion di cortesia den mundo aristocratico m'a hanja noticia porfin di dje. Tabata un carta sushi jen di fout — un carta cu ta imposible cu t'e mes por a skirbie — pero e mester tabata skirbi pa e muhe cerca quende e tabata. Charmine tabata debe e muhe aqui. Di un of otro manera el a bin hanja mi adres y el a suplica mi si mi por a manda p'e e placa cu Charmine tabata deb'e, sino lo e corre eune foi su cas.

„Mi n' conta ningun hende nada dje carta, pero m'a bai Londen cune. Den e prome tres dianan di mi permanencia aya tabata imposible pa mi haci algu. Mi mester a bai tur camina y na tur pacusnan cu mi madrina pa nos bai cumpra trajenan. Ademas mi mester a bai na algun baile grandi.

„Sinembargo a bin presenta ocasion pa mi hanja un paar di ora liber pa mi mes y m'a sali en busca di Charmine na St. Giles in the Fields".

„Misericordia". lord Bolkan a grita. „Bo no quier bisa mi cu ta bo sol a bai den e luga ei? Solitario?"

„No; mi tabata asina huicioso d. no bai aya mi sol. M'a cerra confianza cu un criar di mi madrina. El a conta mi cu e por bai cu mi aya pasobra den su temponan di mucha el a yega di tira moketa masha tantu. El a avisa mi tambe pa e ambiente camina nos tabata bai. Y m'a disfigura bistiendo shimis di un cámarera. Nos a cohe camina. Lo mi spaar bo un descripcion y expresion cu m'a hanja dje luga. Si bo mes no a bai aya, sin duda bo mester a tende dje luga aqui. E situacionnan horrible cu m'a presencia aya. ta pone mi hanja nachtmerrie. Ta suficiente cu mi bisa bo cu m'a bai hanja Charmine drumi riba un boshi di cabana sushi y stinki den un bodega cu tabata asina vies, cu ni e djacanan tabata tuma molester di bula quita unbanda pa nos.

„E no tabata absolutamente e mucha muhe di antes mas. E tabata bieu, flacu y descai. Cu masha dificultad mi por a convence mi mes cu ta Charmine mes esei tabata, e mucha mucho mas bunita cu mi di antes, quende mi tabata stima manera un ruman. Un luna prome el a duna luz na un baby cu dos dia despues a muri. Door di pobreza y falta di alimento e mes a queda malu te ainda.

„El a spanta masha tantu ora cu el a mira mi y el a suplica mi di bandona immediatamente foi e luga ei. Pero e tabata mucho debil p'e por a persisti den su protestanan y nos a carge bai cune. M'a bai hibe na cas di mi madrina y ora cu mi madrina bira furioso pa loque m'a haci y a nenga di larga Charmine queda cerca dje; mi tambe a rabia y m'a pidi un shers y a bini Overley. El a suspende e baile cu el a organiza na mi honor y foi dje dia ei e no quier a mira ni tende nada di mi mas. Pero ami a queda satisfecho. pasobra m'a salba un alma. m'a salba bida di Charmine foi den e fierno aya. pasobra esei ta e unico cos cu mi a desea di haci".

Theresa a hala rosca profundo.

„Y quico a socede despues?" e marques a informa.

„Poco poco Charmine a bin recupera trobe y despues di tres luna e tabata e mes Charmine di antes trobe. Ni cu un sola palabra e no a papia mas tocante loque el a sufri; pero mi por a forma mi mes un idea dje tormentonan cu el a pasa, despues cu e homber cu a seducie a bandona cobardemente, ora cu e tabata spera un yiu di dje.

„Tabatin den aldea un hoben cu semper tabata loco cune y e hoben aqui a cuminza ta namore y ta mustre carinjo. Na principio e no quier a tende nada di dje. Tur loque e tabata desea ta di sconde su curpa den e cas camina semper el a biba y a traha. Pero a lo largo m'a bin ripara cu e tabata stima e homber mes tantu cu e hoben tambe tabata stime.

„Awor a resta solamente un cos: esta di trata pa e bandona e luga aqui. pasobra aqui lo e a ohanja ocasion hamas di ta feliz. pasobra tabatin masha hopi hende cu tabata na altura di loque a pasa cune y nan a queda ta trate cu menosprecio y sin compasion, no obstante cu el a sufri asina tantu caba.

„Pa di prome bez den mi bida m'a bai Londen. unda m'a bishita e firma di banquero. tocante cual diferente bez m'a tende mi tata combersa cu ta Hinks & Co. Mi quier a fia placa pa e pareja hoben; pero mi n' a duna banco ningun otro siguridad cu mi palabra di honor, cu despues di mi matrimonio lo mi paga nan 1.000 guinea's. M'a bisa Hinks tambe cu mi no por dune nada por escrito. pasobra si mi haci algo por escrito, mi ta perde derecho riba e legado di mi tawela automaticamente. Y m'a bise cu e mester a confia solamente riba mi palabra di honor".

Lord Bolkan a sinta ta mir'e increible.

„Bo n' duna Hinks nada por escrito?"

„No". Theresa a bisa. „El a ofrece mi 600 guinea's unbez na efectivo sin ningun sorto di garantia sin busca drechi cu e por a perde e placa aqui y pa e confianza cu el a deposita den mi persona m'a primintie di pag'e 1000 guinea's back tan pronto cu mi casa y cu mi hanja disposicion riba mi dote matrimonial. E ta sigui

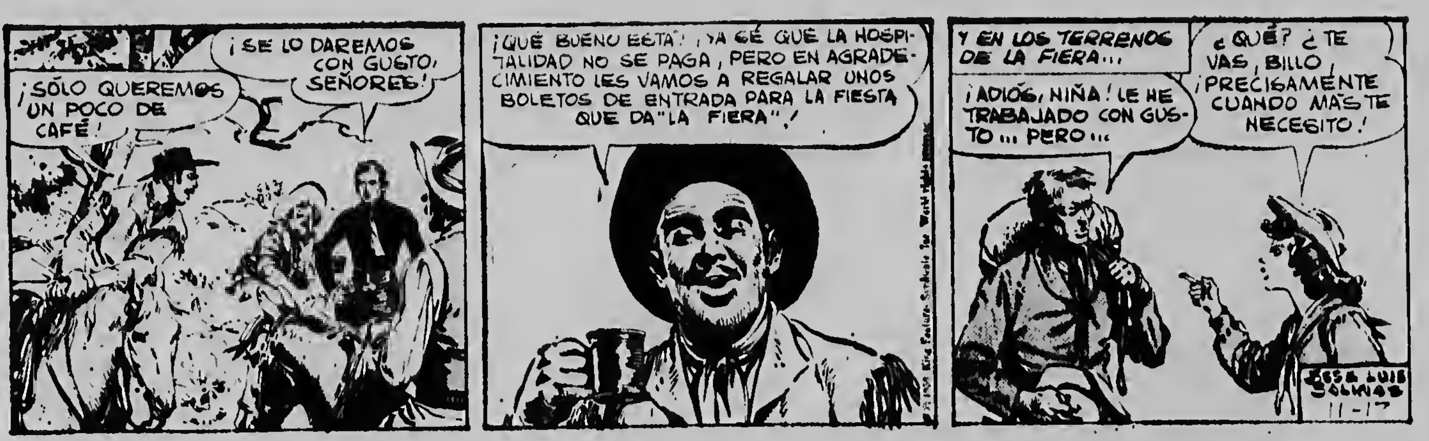
NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
Nos a caba di recibi: Un coleccion completamente nobo di tela color shinishi, lila y blanco pa Primera Santa Communion venidero y pa Pentecoste. Tambe katoena drip-drye masha bunita; , ultimo disenjo pa falda. Seda Italiano.

HOLMAN - VAN EERDEN
CONTRATISTA-EMBALADOR
Tel. 1595—1199
Pa tur embalahe

„MOSAICOS GENNY"
Mihor Calidad
Tarabana — Aruba

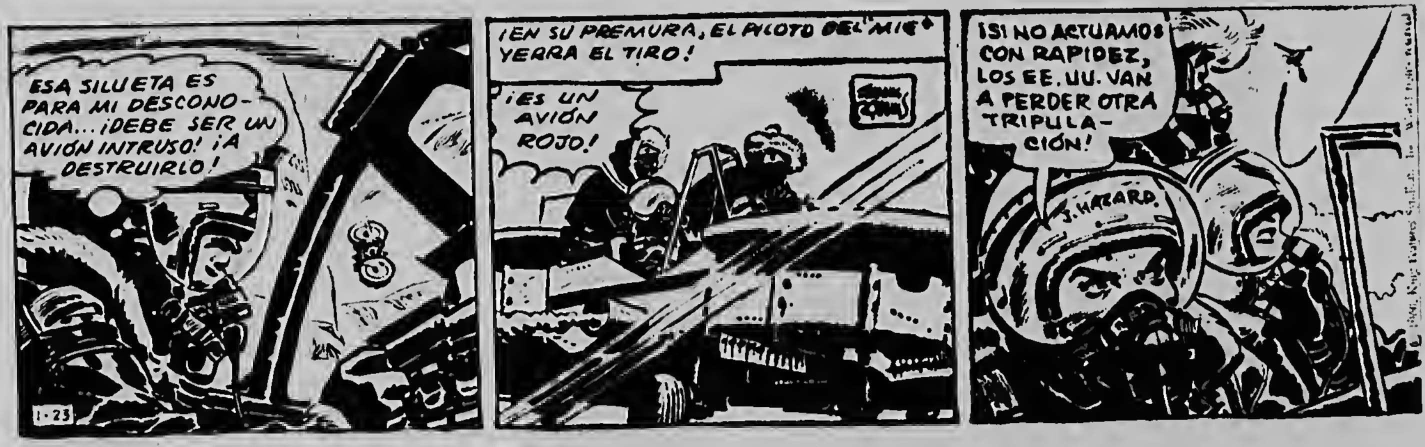
EL CISCO KID

1. „Solamente nos quier un poco koffie!" „Cu mucho gusto, senjores!" 2. „Esta bon! Ya mi sa cu bo no por paga pa favor, pero pa recompensa nos ta bay regala boso algun ticket di entrada pa fiesta cu „la fiera" ta bay haci!" 3. „Y riba terreno di la fiera.. „Aios, nina! Mi a traha pa bo cu gusto.. pero.. „Quico? bo ta bay, Billo, precisamente ora mi tin mas mester di bo!"


¡SE LO DAREMOS CON GUSTO, SEÑORES!
¡SÓLO QUEREMOS UN POCO DE CAFÉ!
¡QUÉ BUENO ESTÁ! ¡YA SÉ QUE LA HOSPITALIDAD NO SE PAGA, PERO EN AGRADECIMIENTO LES VAMOS A REGALAR UNOS BOLETOS DE ENTRADA PARA LA FIESTA QUE DA "LA FIERA"!
Y EN LOS TERRENOS DE LA FIERA...
¡ADIÓS, NIÑA! LE HE TRABAJADO CON GUSTO ... PERO ...
¿QUÉ? ¿TE VAS, BILLO, ¡PRECISAMENTE CUANDO MÁS TE NECESITO!
JOSE LUIS SALINAS 11-17

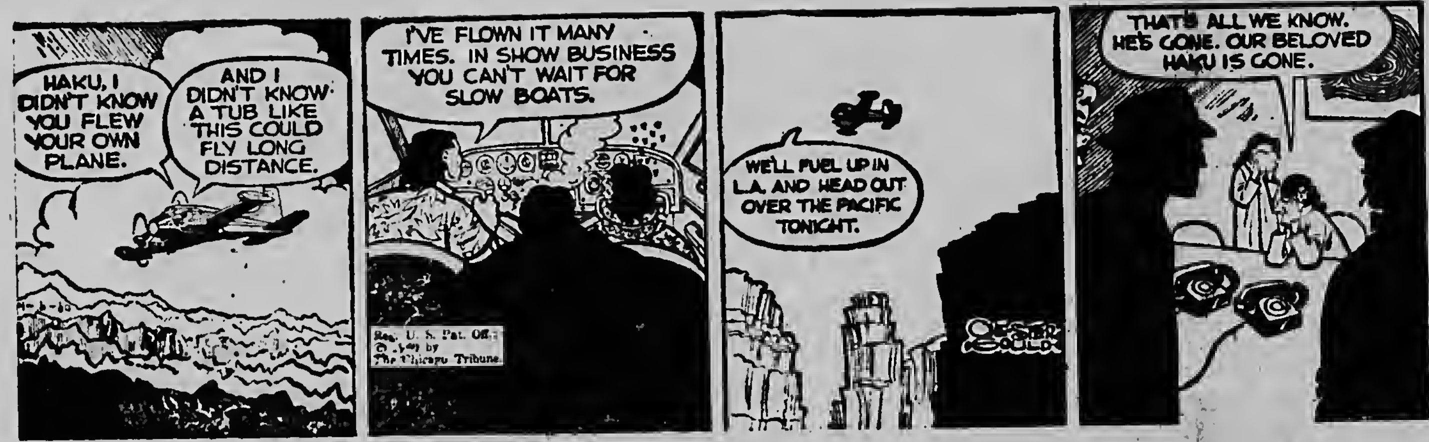
JUAN EL INTREPIDO

1. „E silueta ey ta algo desconoci pa mi.. E mester ta un avion stranjo! Laga mi caba cuné!" 2. Den su pura, e piloto di „Mis" ta hera e tiro! Ta un avion rojó!" „Si nos no actua cu rapidez, e E.E.U.U. ta bay perde otro tripulacion!"


ESA SILUETA ES PARA MI DESCONOCIDA... ¡DEBE SER UN AVIÓN INTRUSO! ¡A DESTRUIRLO!
1-23
¡EN SU PREMURA, EL PILOTO DEL "MIG" YERRA EL TIRO!
¡ES UN AVIÓN ROJO!
¡SI NO ACTUAMOS CON RAPIDEZ, LOS EE.UU. VAN A PERDER OTRA TRIPULACIÓN!
J. HAZARD

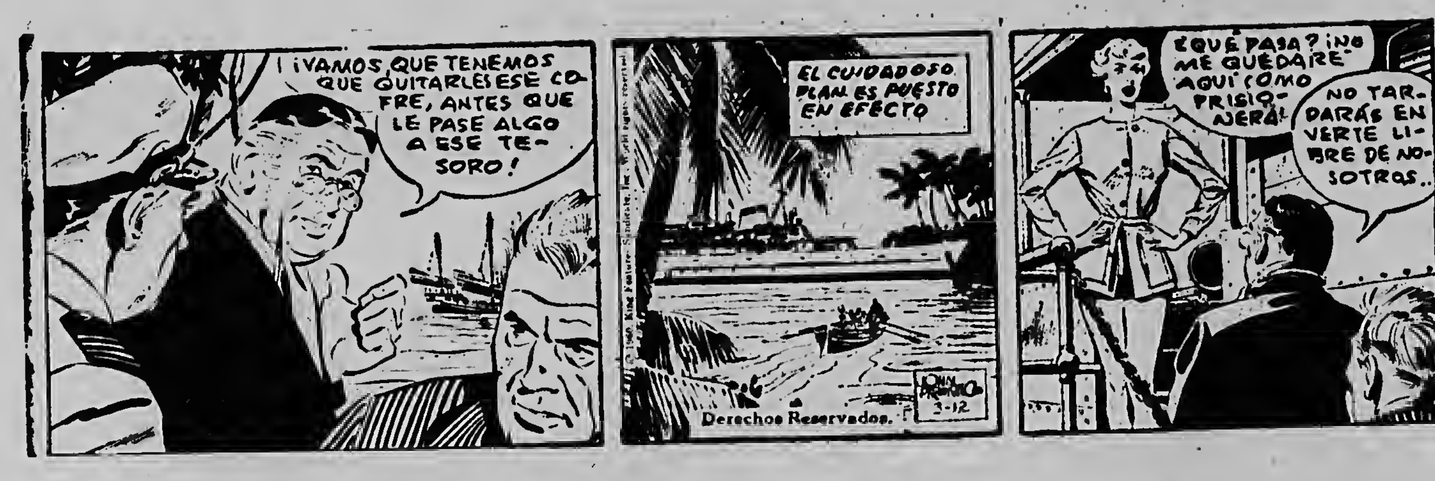
DICK TRACY

1. „Haku, Mi no tabata sa cu bo ta maneha bo mes avion". „Y mi no tabata sa cu un caha asina por bula asina leuw". 2. „Mi a bula cunele hopi biaha. Den show business bo no por warda riba boto". 3. „Nos lo tuma benzine na L.A. y pasa over Pacific awenochi". 4. „Esaki ta tur lo que nos sabi. E la bay. Nos Haku stima a bay".


HAKU, I DIDN'T KNOW YOU FLEW YOUR OWN PLANE.
AND I DIDN'T KNOW A TUB LIKE THIS COULD FLY LONG DISTANCE.
I'VE FLOWN IT MANY TIMES. IN SHOW BUSINESS YOU CAN'T WAIT FOR SLOW BOATS.
Reg. U. S. Pat. Off. The Chicago Tribune
WE'LL FUEL UP IN L.A. AND HEAD OUT OVER THE PACIFIC TONIGHT.
CHESTER GOULD
THAT'S ALL WE KNOW. HE'S GONE. OUR BELOVED HAKU IS GONE.

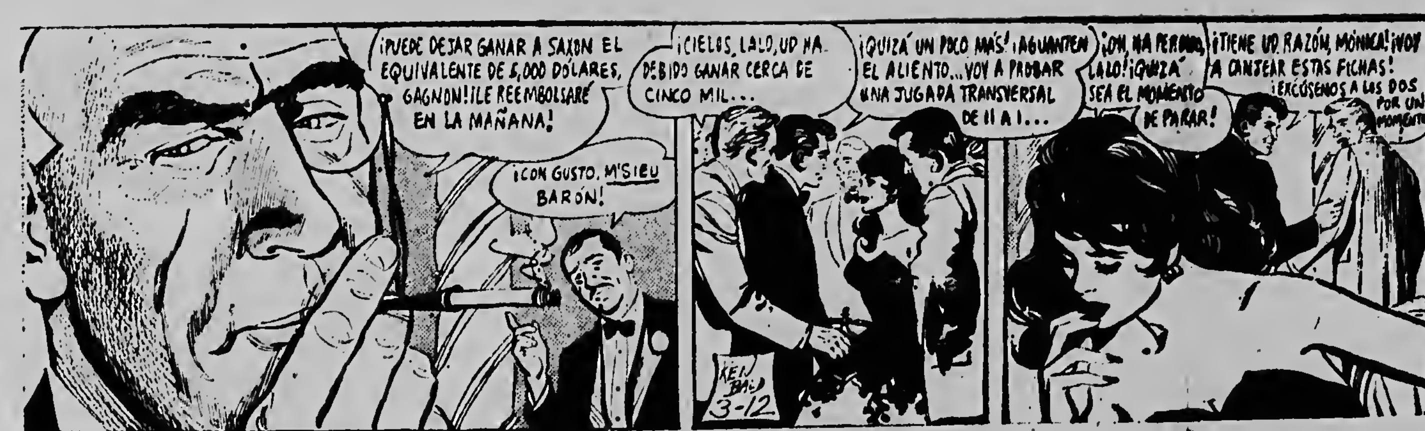
RIP KIRBY

1. „Bam mira, nos mester quita e cofre ey for di nan, promer cu algo pasa cu e tesoro ey!" 2. „Nan ta bay efectua e cuidadoso plan.
3. „Quico ta pasa? Lo mi no queda aki como prisionera!" „Lo no tarda mucho cu bo ta libra for di nos.."


¡VAMOS, QUE TENEMOS QUE QUITARLES ESE COFRE, ANTES QUE LE PASE ALGO A ESE TESORO!
EL CUIDADOSO PLAN ES PUESTO EN EFECTO
Derechos Reservados.
JOHN PRENTICE 3-12
¿QUÉ PASA? ¡NO ME QUEDARÉ AQUÍ COMO PRISIONERA!
NO TARDARÁS EN VERTE LIBRE DE NOSOTROS...

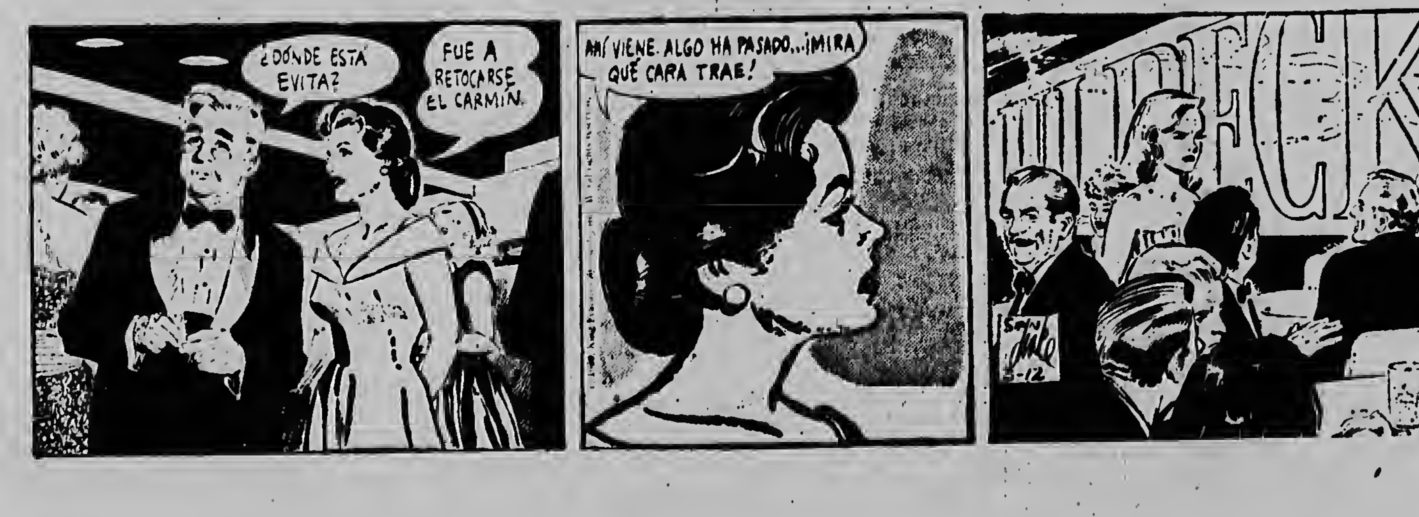
EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Bo por laga Saxon gana te un suma di 5000 dollar, Gagnon! Lo mi cobrele manjan mainta!" „Cu gusto, sr. Baron!" 2. „Cielo, Lalo, bo mester a gana cerca di cinco mil.." ‚Quizas un poco mas! Cruza dede.. mi ta bay purba un wega transversal di 2 pa 1.." 3. „Oh, bo a perde, Lalo! Quizas ta e momento pa stop!" „Bo tin razon, Monica! Mi ta bay cambia e fichanan akil Dispensa nos un rato!"


¡PUEDE DEJAR GANAR A SAXON EL EQUIVALENTE DE 5,000 DÓLARES, GAGNON! ¡LE REEMBOLSARÉ EN LA MAÑANA!
¡CON GUSTO, M'SIEU BARÓN!
KEN BALD 3-12
¡CIELOS, LALO, UD HA DEBIDO GANAR CERCA DE CINCO MIL...
¡QUIZÁ UN POCO MÁS! ¡AGUÁNTEN EL ALIENTO... VOY A PROBAR UNA JUGADA TRANSVERSAL DE II A I...
¡OH, HA PERDIDO, LALO! ¡QUIZÁ SEA EL MOMENTO DE PARAR!
¡TIENE UD RAZÓN, MÓNICA! ¡VOY A CANJEAR ESTAS FICHAS! ¡EXCÚSENOS A LAS DOS POR UN MOMENTO!

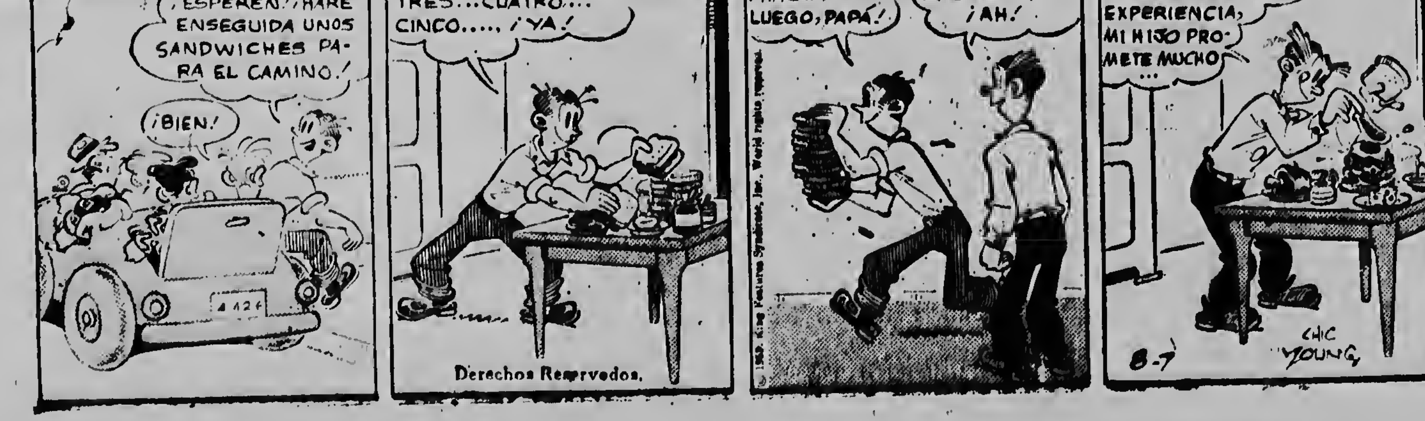
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Na unda Evita ta?" „E la bay lipstick". 2. „Até ta biní. Algo a pasa... Mira su cara!"


¿DÓNDE ESTÁ EVITA?
FUE A RETOCARSE EL CARMÍN.
AHÍ VIENE. ALGO HA PASADO... ¡MIRA QUÉ CARA TRAE!
3-12

PEPITA

1. „Warda! Lo mi traha poco sandwich mesora pa camina!" „Bon"! 2. „Tres.. cuatro.. cinco... basta!" 3. „Te oro, papa! „Esta bunita no! 4. „Aunque e falta experiencia, e ta promete hopi.."


¡ESPEREN! ¡HARÉ ENSEGUIDA UNOS SANDWICHES PARA EL CAMINO!
¡BIEN!
4 426
TRES... CUATRO... CINCO..... ¡YA!
Derechos Reservados.
¡HASTA LUEGO, PAPÁ!
¡QUÉ BELLEZA! ¡AH!
AUNQUE CARECE DE EXPERIENCIA, MI HIJO PROMETE MUCHO ...
CHIC YOUNG
8-7

***KRUSHEV A CUMPLI CU SU PALABRA** Ora cu anja pasa durante su viaje Nikita Krushev a bishita Chicago durante su viaje americano, Paulus i Elena Leonas a suplike un visa di salda pa nan yiunan cu ta permanece na Rusia cu Thomas i Regina Leonavich, cu ya ta 15 anja caba cu nan no a mira nan. Krushev quende a priminti e hendenan aqui di percura pa nan hanja un visa, a tene su palabra, pasobra riba dia 18 di December e visanan a ser concedi i awor John Icvisar, segundo secretario di embahada na Moskou, a entrega e papelnan interesante aqui na e ruman homber i muher, de la manera cu awor nan por bai trobe cerca nan majornan.*

Discurso di Krushev na Berlin oriental

BERLIN, 21 mei. — Krutshef a declara ajera durante un reunion grandi den Palacio di Deportes na Berlin oriental, cu awor cu e conferencia suprema a queda suspendi pa seis te ocho luna, ta huicioso pa spera algu prome cu intenta cualquier accion den caso di un tratado di paz aleman. El a bisa, cu e situacion actual na Berlin mester ser prolonga te ora e dirigentenan di e cuater potencianan grandi bolbe reuni.

Krutshef a declara, cu e conferencia suprema no a sigui pa motibo di e actonan provocativo di Merca. Rusia a haci tur posible pa evita e dificultadnan na principio di e conferencia.

Krutshef a bisa, cu Rusia lo no haci nada pa deteriora e situacion internacional. Al contrario. Rusia lo haci tur posible pa mehora e relacionnan entre e nacionnan.

E situacion na Rusia y otro pasinan socialista, segun Krutshef, ta masha stable y ta sigui mehora constantemente. Mescos cu otro pueblonan di Merca tambe ta aspira paz. Tabatin presidente na Merca, cu tabata ser aprecia hopi den enter mundu, manera Washington, Lincoln, Jefferson y Franklin Roosevelt. Nos no ta interveni den asuntonan domestico di Merca. Nos lo no haci tal cos, hasta si nos tabata capaz. Ta evidente, cu politica mericano ta importante pa mundo. Merca ta e pais mas poderoso di mundo capitalista. Krutshef a declara.

Declaracion di Krushev den palacio di deporte na Berlin

PARIS, 21 mei. — E discurso di Krutshef na Berlin Oriental a ser acohi den circulonan occidental na Paris cu alivio, pero varios estadista occidental ta duda, si ta posible pa conhela e situacion internacional durante seis te ocho luna manera Krutshef aparentemente ta desea.

E observadornan ta recorda, cu tabata precisamente Krutshef, kende na november 1958 a haci di Berlin un kestion candente, bisando cu e estatuto ser revisa den curso di seis luna. Awor e ta bisa, cu e situacion na Berlin mester ser proclama seis o ocho luna.

E impresion general ta, cu si e situacion internacional no mehora, mas bien e tin tendencia di deteriora.

Resultado di e conferencia na Paris

LONDEN, 21 mei. — observadornan politico na Londen ta opina, cu e conferencia suprema na Paris, no obstante su fracaso, a produci en efecto un resultado fabuloso pa e paisnan occidental, esta continuacion di e statu quo na Berlin, manera Krutshef a priminti den su discurso di ajera na Berlin Oriental.

Diplomacia occidental tabata busca en efecto un arreglo provisional pa e asunto di Berlin, continuando e situacion actual en espera di un arreglo definitivo. Segun opinion di politiconan ingles, no ta posible actualmente realiza un solucion practico pa e problemanan di Berlin y Alemania.

Ministro Verwoerd a larga lesa declaracion den parlamento

KAAPSTAD, 21 mei. — Prome ministro Verwoerd di Surafrica a larga lesa ajera den parlamento un declaracion, den cual e ta bisa, cu su gobierno no ta divisa ningun motibo den e reciente desordennan pa bandona su politica di „apartheid". Al contrario. Verwoerd ta bisa, e sucesonan aki a demostra mas cu nunca, cu orden y tranquilidad y e relacionnan amistoso entre e razanan ta ser sirbi hiho c ue politica aki.

E hecho, cu el a ricibi tambe di hendenan di color hopi manifestacion di apoyo y simpatia, ta segun Verwoerd e prueba mas evidente, cu amistad y cooperacion entre e razanan por ser realiza si larga gobierno tranquil pa e efectua su propio proyectonan.

Merca a lanza un proyectil marca Atlas

CABO CANAVERAL, 21 mei. — Forza aerea mericano a lanza ajera un proyectil intercontinental di tipo „Atlas", cu a recorre un distancia di 14.500 km. Esaki ta e distancia mas leu cu e proyectil a alcanza. El a cai den oceano Indico.

Un proyectil, cu e rusonan a lanza na januari den direccion di Pacifico, a recorre un distancia di 12.500 km.

Chiari a gana eleccionnan presidencial na Panama

PANAMA, 22 mei. — E dirigente di e partido conservador di oposicion na Panama, Chiari, a gana e eleccionnan presidencial na Panama, derrotando e candidato gubernamental Arias cu 100.152 contra 86.192 voto y 55.613 voto pa e tercer candidato, Govita.

Chiari, kende tin 55 anja di edad, tabata president edi Panama durante cinu dia na 1949.

Salud di Pasternak ainda no ta restableci

MOSCU, 21 mei. — E poeta ruso Boris Pasternak, kende tin 70 anja di edad, a recobra conocimiento, pero su condicion no ta divulga ningun mehoracion, asina su famia a participa awe.

Carta pastoral di arzobispo di Santiago

HAVANA, 21 mei. — Monsenjor Perez Servantes, arzobispo di Santiago (Cuba), a adverti su fielnan den un carta pastoral contra „resbalamiento visible di gobierno di Castro pa comunismo".

E carta ta instrui padernan pa ensenja tur cubano, cu nan no mester coopera cu comunismo.

Arzobispo Servantes a interveni varios bez cerca gobierno di Batista na fabor di e rebeldenan, prome cu Fidel Castro a yega na poder.

Demostracion di Cadechinan na Ankara

ANKARA, 21 mei. — Mas o menos 1.500 cadete di Academia militar y oficialnan hoben a tene un procesion silencioso di demostracion ajera merdia na Ankara. Ta di prome bez cu ehercito a ser implica den demostracionnan contra gobierno turco.

E cadechinan a declara, cu nan a demostra pa realiza liberacion di algun di nan amigunan, cu a ser arresta.

En coneccion cu e demostracion aki e medidanan di seguridad a ser intensifica na Ankara.

Krushev a jega Mosku

BELIN, 21 mei. — Krueshef a regresa Moscu awe despues di un bishita di dos dia na Berlin oriental. A ser nota, cu viceprome ministro Mikoyan no tabata presente na e aeropuerto di Moscu pa ricibi Krutshef.

Petrona & Croes
Dakota - Tel. 1712—1639
PA BUNITA MOSAICO
Y AZULEHO

HOROSCOOP

DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April

Sea huicioso den asuntonan financiero. Aleha bo foi tur kestion y esnan egoista

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Tuma iniciativa y confia riba bo mes. Protega bo interesnan personal. Y yuda otronan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Bo tin chens di haci hopi trabao. Busca semper cooperacion den amigo y personanan queri.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Cuidao pa gastunan muchu altu y speculacion. Cuidao nan no bruha bo cabez.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Si bo tin di haber cu amigunan cu ta den dificultad, corda semper cu silencio ta oro.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Un dia druk cu bon chensnan. Financianan personal y negoshi ta exigi estudio y atencion.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Pone atención na contactonan objetivo y noticianan cu por yuda bo. Cooperacion ta yuda.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

No descuida bo relacion cu otronan. Sigui e problemanan cu confianza y prudencia.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Mustra atencion na trabao y necesidad di otronan, pero warda bo di hendenan fastioso.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Trata tantu cu por pa bo domina bo nervio pa evita tur sorto di trobbel eventual.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Pone acento riba cas y trabao. Sea dispuesto na scucha otronan. Y busca armonia.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Ta un periodo excelente pa gana informacionnan. No haci nada pura. Cuida salud y relacion cu otronan.

Divorcio di Laurence Olivier i Vivian Leigh

NEW YORK, 21 mei. — E actor ingles Sir Laurence Oliver y su senjora VivienLeig lo divorcia despues di un matrimonio cu a dura 19 anja. Vivien Leigh a declara, cu Sir Laurence a pidi divorcio pa por casa cu e actrice Joan Plowricht, tambe di nacionalidad ingles. Vivien Leigh a bisa cu e no tin nada contra e divorcio.

Demostracion di miles Hapones

TOKIO, 21 mei. — Miles di hapones ayera a demostra en frente di embahada mericano, parlamento y domicilio di prome ministro Kishi contra gobierno hapones y Merca. E manifestacionnan aki ta inspira pa e manera, cu gobierno, diaviernes pasa, a logra aprobacion di e tratado entre Hapon y Merca pa defensa mutua.

E partidonan di oposicion a propone pa suspende e proxima bishita di presidente Eisenhower na Hapon cu lo cuminza 19 di juni.